

Напольные покрытия  
nora® из каучука –  
мировой лидер

Рекомендации  
по очистке

По состоянию на:  
10/2007 г.

noraplan®

noramment®

nora®



## Рекомендации по очистке и уходу

Содержание	Стр.
<b>A. Важная информация</b>	4
<b>B. noraplan® acoustic с шумопоглощающей подложкой</b>	4
<b>C. Напольные покрытия nora® из каучука с поверхностью «nora cleanguard®»</b>	
– Первичная очистка	5
– Первичный уход	5
– Очистка для поддержания надлежащего вида	6
– Интенсивная промежуточная очистка	6
– Средства для очистки и ухода	7
<b>D. Напольные покрытия nora® из каучука с защитным слоем «nora cleanguard® plus»</b>	8
– Первичная очистка / Очистка для поддержания надлежащего вида	8
– Интенсивная промежуточная очистка	8
– Средства для очистки	9
<b>E. Сфера здравоохранения</b>	10

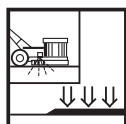
## A. Важная информация:

- Благодаря наличию больших грязеулавливающих зон достигается высокоэффективное удерживание привносимых загрязнений.
- Песок, опилки и предметы с острыми кромками могут привести к непоправимым последствиям.  
В период проведения строительных работ напольное покрытие следует закрыть подходящим защитным покрытием.
- Проводить первичную очистку разрешается только после фазы схватывания клея, но не ранее чем через 48 часов после укладки.
- Применяйте средства для очистки и ухода из предлагаемой изготовителями программы сочетающихся друг с другом видов продукции.
- Не пользуйтесь никакими средствами для очистки, имеющими показатель pH выше 12.
- Нельзя допускать, чтобы средства для очистки и ухода отрицательно сказывались на электрических характеристиках напольных покрытий.
- Не пользуйтесь никакими щетками из грита и коричневыми/черными полировальниками.
- Для проведения полировки необходимо наличие достаточной толщины защитного слоя.
- В зависимости от того или иного объекта целесообразно воспользоваться нестандартными средствами и методами очистки в соответствии с рекомендациями изготовителей средств для очистки и ухода. При этом посредством достаточного количества собственных проб следует проверить, удовлетворяют ли мероприятия, средства и машины по очистке специальным требованиям.
- На участках, подвергаемых сильному солнечному излучению, увеличивается расход используемых средств для ухода за покрытиями.

## Важные указания для покрытий noraplan® с «nora cleanguard® plus» и norament® 986 cara/metro/luxor

- Не пользуйтесь никакими жесткими щетками и синими/зелеными/коричневыми/черными полировальниками.
- Полировка поможет повысить степень блеска поверхности покрытия.
- Колесики стульев и мебельные ролики должны отвечать типу W («Мягкие ролики») согласно EN 12 529. Под стулья на рабочем месте рекомендуется уложить подложку. Опорные поверхности стульев и прочей мебели не должны иметь острых кромок и должны быть достаточно широкими. В противном случае следует подложить под опорные поверхности подложки, распределяющие нагрузку.
- Восстановление поверхности / Поддержание ценности: В случае возможных проявлений износа рекомендуем своевременно провести восстановление поверхности с нанесением соответствующего несмываемого постоянного защитного слоя. В таком случае просим обратиться в наш отдел по сервисным услугам.

## B. Напольное покрытие noraplan® acoustic с шумопоглощающей подложкой, негерметизированное



Первичная очистка и первичный уход должны производиться исключительно методом напыления мощного очищающего средства. Регулярную очистку покрытий необходимо проводить только путем влажной уборки с применением аэрозольно обработанных или специально пропитанных тканей или хорошо выжимаемой бахромчатой метелки.

## С. Напольные покрытия nora® из каучука с поверхностью «nora cleanguard®»:

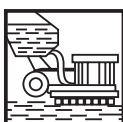
Напольные покрытия noraplan® al/el, напольные покрытия noraplan® acoustic, noraplan® classic/eco/grip/plus/stone/mega\*, напольные покрытия norament® al/el, norament® 925/825/923/926 xi/945/992 (noraplan® mega по желанию имеются в наличии с защитным слоем «nora cleanguard® plus»)

### 1. Первичная очистка

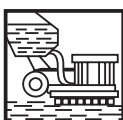


Просим учитывать положения раздела А «Важная информация» на стр. 4.

Удаляйте крупный мусор с помощью приспособлений и машин для подметания покрытий или пылесоса.



- 1.1 Разбавьте водой подходящее средство для очистки в соответствии с таблицей очищающих средств (стр. 7) и распределите жидкость с помощью однодисковой машины с красным полировальником или щеткой средней твердости (на покрытиях с профилем) так, чтобы увлажнить всю поверхность покрытия.



- 1.2 После воздействия жидкости на покрытие в течение около 15 минут проведите с помощью однодисковой машины его интенсивную обработку.  
**Внимание!** Не допускайте подсыхания очищающего раствора.

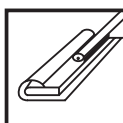


- 1.3 Удалите грязный раствор водосборным пылесосом. На поверхности покрытия не должно иметься никаких остатков загрязнений.

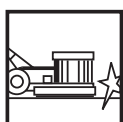


- 1.4 Тщательно протрите поверхность чистой водой и соберите ее водосборным пылесосом.

### 2. Первичный уход



- 2.1 Разбавьте водой подходящее средство для ухода в соответствии с таблицей очищающих средств (стр. 7) и равномерно распределите его тонкобахромчатой метелкой для влажной уборки.



- 2.2 Обработав высохший защитный слой полировальником или мягкой щеткой (на покрытиях с профилем), Вы получите герметизированную поверхность.

**Указание:** На покрытиях **noraplan® stone** со структурной поверхностью, а также на участках с сильным загрязнением хорошо зарекомендовал себя метод первичного ухода с применением соответствующей эмульсии/дисперсии. В этом случае первичную очистку следует производить с помощью соответствующего зеленого полировальника или подходящей **твердой** щетки.  
Не разрешается наносить на электропроводящие покрытия никаких эмульсий/дисперсий, которые могут отрицательно воздействовать на электрические характеристики покрытий.

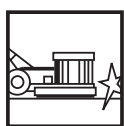
### 3. Регулярная очистка



**Ручная очистка:** Хороших результатов очистки можно добиться методом двухступенчатого протирания (с помощью двухметелочной системы протирания и перемещаемой емкости для жидкости) или же методом специальной одноступенчатой очистки с помощью такой системы.



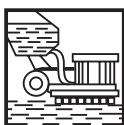
**Машинная очистка:** Метод автоматической очистки хорошо подходит на больших незаставленных участках. Для этого используются специальные автоматы-очистители в соответствии с рекомендациями изготовителей очищающих средств.



Регулярную очистку покрытий даже с применением эмульсий/дисперсий необходимо проводить с помощью мощных средств для ухода с целью сохранения эластичности верхнего слоя.

Для того, чтобы получить равномерный и уплотненный защитный слой, необходимо отполировать покрытие в соответствии с требованиями полировальником.

### 4. Интенсивная промежуточная очистка



Если уже больше не удастся удалить наслоения загрязнений с помощью обычной регулярной очистки, то следует провести интенсивную машинную промежуточную очистку с помощью однодисковой машины. Выбор средств для очистки зависит от степени загрязнения и вида наслоений. Поэтому по вопросам применения подходящих средств для очистки, например, основного, или интенсивного, или прочего очищающего средства следует обратиться к их изготовителям.

Более подробные рекомендации по общим вопросам, фальш-полам, чистым помещениям, таблицам характеристик пятен и пр. можно получить по запросу или на сайтах [www.nora.com](http://www.nora.com)

## 5. Средства для очистки и ухода, применяемые на покрытиях пола® с поверхностью «nora cleanguard®» в соответствии с рекомендациями их изготовителей

Названные в таблице средства по очистке и уходу представляют собой **рекомендации предприятий-изготовителей очищающих средств на рынке германии**. В зависимости от того или иного объекта целесообразно воспользоваться нестандартными средствами и методами очистки в соответствии с рекомендациями изготовителей средств для очистки и ухода. Просим учитывать специфические указания изготовителей! Само собой разумеется, можно использовать и подходящие средства для очистки и ухода не входящих в данный перечень изготовителей таких средств в соответствии с их рекомендациями.

Предприятие	Первичная очистка	Первичный уход (моющее средство для ухода)	Первичный уход (эмульсия/дисперсия). Рекомендуется только в особых случаях!	Регулярная очистка (двухступенчатое протирание)
Buzil-Werk Wagner GmbH & Co D-87700 Memmingen Tel. +49(0)8331 / 930 - 6	HC 42 Grundreiniger 1:4 разбавленный водой	Corridor daily S 780 1:1 - 1:4 разбавленный водой, полировать	Corridor shine S 750 (Стандарт) Corridor gloss S 730 (Больница) 2 x разб. и чист.	Corridor daily S 780
CC-Dr. Schutz GmbH D-53175 Bonn Tel. +49(0)228 / 953 52 - 20	CC-Grundreiniger R 1:1 - 1:3 разбавленный водой	CC-Fußbodenpflege R 1000 1:4 - 1:9 разбавленный водой, полировать	CC-Vollpflege seidenmatt (Стандарт) CC-Medica-Hartversiegelung (Больница) 2 x разб. и чист.	CC-Fußbodenpflege R 1000
JohnsonDiversey GmbH D-68219 Mannheim Tel. +49(0)621 / 8757 - 0	Intensivreiniger Taski Jontec best (= profi) 1:4 разбавленный водой	Taski Jontec tensol 1:4 - 1:9 разбавленный водой, полировать	Taski Jontec Extra (= Topshine) (Стандарт) Taski Jontec Resitol (= vision star)/(Больница) Jontec matt 2 x разб. и чист.	Taski Jontec tensol
Dr. Schnell Chemie GmbH D-80807 München Tel. +49(0)89 / 350 608 - 0	Grundreiniger Puromat 1:4 разбавленный водой	FLOOR TOP 1:4 - 1:9 разбавленный водой, полировать	FLOOR FIT (Стандарт) Mega Gloss (Больница) 2 x разб. и чист.	FLOOR TOP
Ecolab Deutschland GmbH D-40589 Düsseldorf Tel. +49(0)211 / 9893 - 0	Grundreiniger Bendurof forte maxx 1:3 разбавленный водой	Idan brillant plus 100 мл (= 10 доз.) на 8 литров воды + полировать	Polli (Стандарт) Lodan star / Tuklar medical (Больница) 2 x разб. и чист.	Indur brillant plus
Johannes Kiehl KG D-85235 Odelzhausen Tel. +49(0)8134 / 9305 - 0	Grundreiniger COPEX 1:3 разбавленный водой	PROCUR Konzentrat 25 мл на 1 литр воды, полировать	TREND (Стандарт) Thermohospital (Больница) 2 x разб. и чист.	PROCUR Konzentrat
Tana-Chemie GmbH D-55120 Mainz Tel. +49(0)6131 / 964 - 03	Grundreiniger LINAX plus 1:3 разбавленный водой	TAWIP 1:4 - 1:9 разбавленный водой, полировать	B 250 (Стандарт) RESISTO-DES (Больница) 2 x разб. и чист.	TAWIP
Wetrok GmbH D-51381 Leverkusen-Fixheide Tel. +49(0)217 / 1398- 0	Grundreiniger Wetrok EXAL 2000 1:4 разбавленный водой	Wetrok OWETOL Neu 200 мл на 10 литров воды, полировать	Wetrok MEPOL HD (Стандарт) Wetrok MEPOL HMA (Больница) 2 x разб. и чист.	Wetrok OWETOL Neu

**Прочие национальные специфические виды продукции можно запросить через наши заграничные представительства.**

**D. Напольные покрытия noraplan® с защитным слоем:  
«nora cleanguard® plus» noraplan® uni/logic/mega\*/signa,  
norament® 986 cara/metro/luxor  
(\*noraplan® mega по желанию имеются в наличии  
с защитным слоем «nora cleanguard® plus»)**

**1. Первичная очистка**



1.1 Если на покрытиях не будет никакого сильного загрязнения вследствие строительных работ, то благодаря особой поверхности покрытий можно сразу же начинать с регулярной влажной уборки.



1.2 В случае сильных загрязнений вследствие строительных работ рекомендуется провести машинную очистку с помощью однодисковой машины с красным полировальником и подходящего очищающего средства (см. таблицу на стр. 9).

**2. Регулярная очистка**



**Ручная очистка:** Хороших результатов очистки можно добиться методом двухступенчатого протирания (с помощью двухметелочной системы протирания и перемещаемой емкости для жидкости) или же методом специальной одноступенчатой очистки с помощью такой системы с использованием подходящих микроволоконных тканей и соответствующих средств влажной обработки поверхности (см. таблицу на стр. 9).



**Машинная очистка:** Метод автоматической очистки хорошо подходит на больших незаставленных участках. Для этого следует использовать красные полировальники или мягкие щетки и непенистые средства влажной обработки поверхности в соответствии с рекомендациями изготовителей очищающих средств.

**3. Интенсивная промежуточная очистка**



Если уже больше не удается удалить наслоения загрязнений с помощью обычной очистки для поддержания надлежащего вида, то следует провести интенсивную машинную промежуточную очистку с помощью однодисковой машины с красным полировальником.

Выбор средств для очистки зависит от степени загрязнения и вида наслоений. Поэтому по вопросам применения подходящих средств для очистки, например, основного, или интенсивного, или прочего очищающего средства следует обратиться к их изготовителям.



#### 4. Средства для очистки покрытий пола® с защитным слоем «pola cleanguard® plus» в соответствии с рекомендациями их изготовителей

Названные в таблице средства по очистке и уходу представляют собой **рекомендации предприятий-изготовителей очищающих средств на рынке германии**. В зависимости от того или иного объекта целесообразно воспользоваться нестандартными средствами и методами очистки в соответствии с рекомендациями изготовителей средств для очистки и ухода. Просим учитывать специфические указания изготовителей! Само собой разумеется, можно использовать и подходящие средства для очистки и ухода не входящих в данный перечень изготовителей таких средств в соответствии с их рекомендациями.

Предприятие	Машинная первичная очистка (если потребуется)	Средство для регулярной очистки
Buzil-Werk Wagner GmbH & Co D-87700 Memmingen Tel. +49 (0) 8331 / 930-6	Aktiv G 433 5 %	Aktiv G 433
CC-Dr. Schutz GmbH D-53175 Bonn Tel. + 49 (0) 228 / 953 52-20	CC-PU-Reiniger 5 %	CC-PU-Reiniger
JohnsonDiversey GmbH D-68219 Mannheim Tel. +49 (0) 621 / 8757-0	Taski Jontec 300 5 %	Taski Jontec 300
Dr. Schnell Chemie GmbH D-80807 München Tel. +49 (0) 89 / 350 608-0	UNIMAGIC 5 %	Forol
Ecolab Deutschland GmbH D-40589 Düsseldorf Tel. +49 (0) 211 / 9893-0	Imi Top 5 %	Sigla
Johannes Kiehl KG D-85235 Odelzhausen Tel. +49 (0) 8134 / 9305-0	Veriprop 3-кратная дозировка	Veriprop
Tana-Chemie GmbH D-55120 Mainz Tel. +49 (0) 6131 / 964-03	Multitan 5 %	Multitan
Wetrok GmbH D-51381 Leverkusen-Fixheide Tel. +49 (0) 217 / 1398-0	Resalon 5 %	Resalon

## Е. Сфера здравоохранения

### Общие сведения

Для этого сегмента следует применять наши покрытия **noraplan® signa** с защитным слоем «**nora cleanguard® plus**», **noraplan® signa al**, **noraplan® signa acoustic**, **noraplan® mega** с защитным слоем «**nora cleanguard® plus**», **noraplan® mega al** по **noraplan® mega acoustic**. Разумеется, подходят покрытия **norament®** с поверхностью «битая молотком» или дальнейшие **noraplan®** покрытия с гладкой поверхностью. В то время, как при покрытиях с защитным слоем «**nora cleanguard® plus**» можно отказаться от любого типа первичного ухода (см. страницу 8), для наших покрытий без отделки поверхности мы рекомендуем использовать подходящие для этого продукты по уходу методом протирания. В исключительных случаях, напр., на покрытиях **noraplan®** с такой поверхностной структурой, как у **noraplan® stone**, или при сильном наслоении загрязнений целесообразно обработать покрытие эмульсией/дисперсией. В таком случае применяемое средство для ухода и влажной обработки поверхности должно быть устойчивым к воздействию используемых средств для дезинфекции поверхностей, рук и инструментов. На электропроводящие покрытия не разрешается наносить никаких эмульсий/дисперсий, которые могут отрицательно воздействовать на электрические характеристики покрытий.

### Средства дезинфекции поверхностей

Средства дезинфекции поверхностей, напр., выполненные на основании четвертичных аммониевых соединений (QAV), оставляют за собой осадки, которые могут привести к клейкости и усиленному загрязнению поверхности покрытия. При необходимости следует удалить такие осадки с использованием соответствующих очищающих средств. После этого необходимо обработать напольное покрытие с применением предусмотренных для данного объекта средств для ухода (исключение: операционные).

### Покрытия в операционных

Все применяемые здесь средства и методы необходимо согласовать с изготовителями средств для очистки, ухода и дезинфекции. По возможности незамедлительно требуется удалить пролитые лекарства, средства обработки ран и дезинфекции рук и пр. В противном случае эти жидкости присохнут к поверхности и приведут независимо от вида покрытия к появлению пятен, удалить которые позднее можно только специальными пятновыводителями (см. таблицу характеристики пятен).

### Напольные покрытия в отделениях интенсивной терапии

Пролитые бесцветные инфузионные растворы, содержащие в своем составе активное вещество «Допамин», вследствие реакции со средствами для очистки, ухода или дезинфекции приводят независимо от вида напольного покрытия к появлению коричневых пятен. Избежать появления пятен можно только путем незамедлительной уборки пролитого первоначально бесцветного лекарства. Недавние пятна сроком до трех дней можно удалить простым протиранием с применением обычных предлагаемых в торговой сети средств для очистки сантехнических изделий, выполненных на базе фосфорной кислоты. В случае интенсивных и старых пятен самым эффективным методом удаления пятен является применение определенных отщепляющих кислород средств дезинфекции поверхностей, напр., «Dismozon pur» (Bode Chemie, Hamburg), «Apesin AP 100» (Tapa-Chemie, Mainz). Эти средства, входящие в перечень Немецкого общества гигиены и микробиологии (DGHM), насыпают по частям на поверхность покрытия и увлажняют их водой, напр., из опрыскивателя. Продолжительность их воздействия на поверхность составляет не менее 10 – 15 минут. После этого все растворенные загрязненные места убирают до остатка и тщательно промывают водой.

Важно, чтобы напольное покрытие после интенсивного удаления пятен было обработано соответствующим средством для ухода в повышенной концентрации в соответствии с рекомендациями изготовителя. Затем нанесенный слой средства для ухода и влажной обработки поверхности необходимо уплотнить полировкой.



**nora systems GmbH**

flooring systems

Höhnerweg 2 - 4

D-69469 Weinheim

Germany

Tel.: +49 6201/80-4672

Fax : +49 6201/88-4672

E-Mail: [wolfgang.koenig@nora.com](mailto:wolfgang.koenig@nora.com)

Internet: [www.nora.com](http://www.nora.com)

**nora** | SYSTEMS GMBH  
| flooring systems